

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой
Французской филологии



Е.А. Алексеева
30.04.2024г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.О.22 Практикум по культуре речевого общения на французском языке

- 1. Код и наименование направления подготовки/специальности:** 45.05.01
Перевод и переводоведение
- 2. Профиль подготовки/специализация:** Перевод и переводоведение. Английский и французский языки
- 3. Квалификация выпускника:** специалист
- 4. Форма обучения:** очная
- 5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины:** кафедра французской филологии
- 6. Составители программы:** Соколова Ольга Ивановна, преподаватель кафедры французской филологии; Чвинова Александра Александровна, преподаватель кафедры французской филологии.
- 7. Рекомендована:** Научно-методическим советом факультета РГФ, протокол № 8 от 01.04.2024 г.
- 8. Учебный год:** 2027-28 **Семестр(ы):** 7,8,9
2028-29

9. Цели и задачи учебной дисциплины

Целью освоения учебной дисциплины является достижение такого уровня иноязычной коммуникативной компетенции студентов, который позволит им эффективно осуществлять иноязычное межкультурное взаимодействие на втором иностранном языке, в том числе, и в профессиональной переводческой сфере.

Задачи:

- 1) развитие умений понимать на слух аутентичную речь на втором иностранном языке в естественном для носителей языка темпе, с учетом таких вариативных параметров, как индивидуальные особенности произношения, различные каналы предъявления звучащего текста;
- 2) развитие умений говорения в различных формах иноязычной устной речи (диалог, монолог, полилог);
- 3) развитие умений письменной иноязычной речи, реализующейся в различных жанрово-композиционных формах;
- 4) развитие умений иноязычного чтения с использованием различных стратегий извлечения информации из прочитанного текста;
- 5) совершенствование языковых навыков оформления устной и письменной речи на втором иностранном языке, с использованием лексико-грамматических средств, соответствующих +/- B2 уровню владения вторым иностранным языком;
- 6) развитие способности использовать второй иностранный язык для решения профессиональных переводческих задач.

10. Место учебной дисциплины в структуре ООП:

Дисциплина относится к блоку Б1 учебного плана и включена в его базовую часть.

11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями) и индикаторами их достижения:

Код	Название компетенции	Код(ы)	Индикатор(ы)	Планируемые результаты обучения
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1	Выбирает на иностранном языке коммуникативно приемлемые стратегии академического и профессионального общения	Знает риторические, стилистические и языковые нормы и приемы, принятые в сфере деловой коммуникации на государственном языке Российской Федерации и изучаемых иностранных языках. Умеет использовать адекватные стратегии и тактики, способствующие успеху в сфере деловой коммуникации на государственном языке Российской Федерации и изучаемых иностранных языках. Владеет навыками варьирования коммуникативных стратегий и тактик, способствующих достижению поставленной цели в сфере делового общения.
		УК-4.5	Владеет интегративными коммуникативными умениями в устной и письменной иноязычной речи в ситуациях академического и профессионального общения	Знает риторические, стилистические и языковые нормы и приемы, принятые в разных сферах устной и письменной коммуникации на изучаемом иностранном языке. Умеет использовать адекватные стратегии и тактики, способствующие успеху в разных сферах устной и письменной коммуникации на изучаемом иностранном языке. Владеет приемами эффективного речевого общения на изучаемом иностранном языке в различных коммуникативных сферах в письменной и устной форме.

ОПК-3	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах	ОПК-3.3	Распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать	<p>Знает особенности регистров речи на изучаемом иностранном языке.</p> <p>Умеет распознавать основные функциональные стили в официальной и неофициальной сферах общения; использовать функционально-стилистические средства соответственно прагматическим и социокультурным параметрам коммуникации; порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке разных функциональных стилей.</p> <p>Владеет навыками устной и письменной речи на изучаемом иностранном языке в соответствии с выбранным регистром общения; конвенциями речевого взаимодействия в бытовой и профессиональных сферах иноязычного общения.</p>
-------	---	---------	---	--

12. Объем дисциплины в зачетных единицах/час. — 540 часов/15 ЗЕТ.

Форма промежуточной аттестации: 8,9 – экзамен, 7- зачет с оценкой.

13. Трудоемкость по видам учебной работы

Вид учебной работы	Трудоемкость				
	Всего	По семестрам			
		7 сем	8 сем	9 сем	
Аудиторные занятия					
в том числе:	лекции				
	практические	270	84	84	102
	лабораторные				
Самостоятельная работа	198	60	60	78	
в том числе: курсовая работа (проект)					
Форма промежуточной аттестации (экзамен – 72 час.)	72		36	36	
Итого:	540	144	180	216	

13.1. Содержание дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины	Реализация раздела дисциплины с помощью онлайн-курса, ЭУМК*
1. Лекции			
1.1	Не предусмотрены УП		
2. Практические занятия			
2.1	Аудирование	Во время практического занятия выполняются задания с целью: <ul style="list-style-type: none"> - понимать со слуха аутентичные сообщения (теле- и радиопередачи, интервью, спектакли, фильмы, доклады, лекции), изложенные на литературном и разговорном языке; - понимать в подробностях все, что сообщается на литературном языке; уметь распознавать скрытые значения. - выделять из сообщения необходимую конкретную информацию. 	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=12266 https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=4462
2.2	Чтение	Во время практического занятия выполняются задания с целью:	https://edu.vsu.ru/course/view

		<ul style="list-style-type: none"> – совершенствования умений и навыков изучающего, ознакомительного, просмотрового и поискового чтения; – понимать тексты со сложной логической структурой, авторы которых занимают особую позицию или высказывают особую точку зрения; – понимать современную художественную прозу. 	.php?id=12266 https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=4462
2.3	Говорение	<p>Во время практического занятия выполняются задания с целью развития умений:</p> <p>а) в монологической речи:</p> <ul style="list-style-type: none"> – умение понятно и обстоятельно высказываться по широкому кругу актуальных проблем; – умение изложить в сокращенной и структурированной форме сведения, полученные из средств массовой информации и художественной литературы, выразить свое мнение; – умение формулировать и аргументировать свою точку зрения по актуальной проблематике; <p>б) в диалогической речи:</p> <ul style="list-style-type: none"> – умение спонтанно и бегло, не испытывая трудностей в подборе слов, выражать свои мысли; – умение использовать разнообразные языковые средства и адекватно употреблять их в ситуациях профессионального и повседневного общения; – умение принимать участие в двусторонней и многосторонней полемической беседе, дискуссии, сочетая обмен короткими репликами с более развернутыми высказываниями, включая завершающие диалогические единства в виде уточнения, суммирования, комментирования или аргументации сказанного. 	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=12266 https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=4462
2.4	Письмо	<p>Во время практического занятия выполняются задания с целью развития умений писать тексты разных жанров, в том числе деловое письмо, научный доклад/статью, подготовить презентацию, составить комментарий, провести лингвистический анализ текста. Умение использовать стиль, соответствующий предполагаемому адресату, выполнять письменное реферирование одного или нескольких текстов.</p>	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=12266 https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=4462
3. Лабораторные занятия			
3.1	Не предусмотрены УП		

13.2. Темы (разделы) дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Виды занятий (количество часов)				Всего
		Лекции	Практические	Лабораторные	Самостоятельная работа	
1	Аудирование		67		50	117
2	Чтение		68		49	117
3	Говорение		67		50	117
4	Письмо		68		49	117
	Итого:		270		198	468+72 (контроль)

14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины:

Приступая к изучению дисциплины, обучающемуся необходимо внимательно ознакомиться с тематическим планом занятий, списком рекомендованной учебной литературы, уяснить последовательность выполнения индивидуальных (самостоятельных) учебных заданий.

Практические занятия сопровождаются демонстрацией преподавателем презентационных материалов, раскрывающих основные вопросы темы. Обучающимся рекомендуется вести записи для лучшего усвоения материала.

На практических занятиях проходит выполнение практических заданий, обсуждение вопросов, рекомендованных преподавателем для самостоятельного изучения.

При изучении учебной дисциплины особое внимание следует уделить приобретению навыков решения профессионально-ориентированных задач. Для этого, изучив материал данной темы, необходимо разобраться в решениях соответствующих задач, которые рассматривались на практических занятиях, приведены в учебно-методических материалах, пособиях, учебниках.

В качестве текущей аттестации обучающимся предлагается выполнение контрольных работ, обобщающих полученные знания, умения и навыки.

Изучение дисциплины требует систематического, упорного и последовательного накопления знаний, умений и навыков. Пропуски отдельных тем не позволяют глубоко освоить весь предмет в целом.

15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины

а) основная литература:

№ п/п	Источник
1	Александровская Е. Б. Le francais.ru B1. Учебник французского языка : [для студентов, обучающихся по специальностям направления "Лингвистика и межкультурная коммуникация"] : [в 2 кн.] / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, О. Е. Манакина. - Изд. 2-е, испр. - Москва : Нестор Академик, 2014. - Кн. 1. - 199 с.
2	Александровская Е. Б.. Le francais.ru B1. Учебник французского языка : [для студентов, обучающихся по специальностям направления "Лингвистика и межкультурная коммуникация"] : [в 2 кн.] / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, О. Е. Манакина. - Изд. 2-е, испр. - Москва : Нестор Академик, 2014. - Кн. 2. - 234 с.
3	Александровская Е. Б. Le francais.ru B1. Тетрадь упражнений к учебнику французского языка / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, О. Е. Манакина. - Москва : Nestor Academic Publishers, 2010. - 158 с.
4	Александровская Е. Б. Le francais.ru B2 - C1. Учебник французского языка : [для студентов лингвистических специальностей и направлений] : [в 2 кн.] / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, Л. Л. Читахова. - Москва : Нестор Академик, 2014. - Кн.1. - 248 с.
5	Александровская Е. Б. Le francais.ru B2 - C1. Учебник французского языка : [для студентов лингвистических специальностей и направлений] : [в 2 кн.] / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, Л. Л. Читахова. - Москва : Нестор Академик, 2014. - Кн.2. - 270 с.
6	Лядский В. Г. Французский язык в современных письменных средствах массовой информации : учебное пособие / В. Г. Лядский, И. И. Дегтярева ; Институт мировых цивилизаций. – Москва : Институт мировых цивилизаций, 2019. - 228 с. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=598450 (дата обращения: 21.01.2021).

б) дополнительная литература:

№ п/п	Источник
7	Dollez, Catherine. Alter ego 3 + : méthode de français B1 / Catherine Dollez, Sylvie Pons .— Paris : Hachette, 2013 .— 224 p.
8	Dollez, Catherine. Alter ego 4 + : méthode de français B2 / Catherine Dollez, Sylvie Pons, Michel Guillou, Cécile Herry, Lucile Chapiro.— Paris : Hachette, 2015 .— 192 p.
9	Dollez, Catherine. Alter ego 5 : méthode de français C1-C2 / Catherine Dollez, Sylvie Pons .— Paris : Hachette, 2010 .— 216 p.

в) информационные электронно-образовательные ресурсы (официальные ресурсы интернет)*:

№ п/п	Ресурс
10	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»: http://www.biblioclub.ru
11	http://www.tv5.org/
12	http://www.francomania.ru/
13	http://www.euronews.fr

16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы .

№ п/п	Источник
1	Полянчук О.Б. Особенности анализа социального и политического текста = Analyse des documents de caractère social et ses particularités : учебное пособие (на французском языке) / О.Б. Полянчук,

	Т.Н. Козюра ; Воронеж. гос. ун-т ; [науч. ред. Н.А. Фененко] .— Воронеж : Издательский дом ВГУ, 2016 .— 66 с.
2	Щербакова А.В. Lire et s'exprimer librement: учебно-методическое пособие. - Воронеж: НАУКА-ЮНИПРЕСС, 2017 .— 95 с.

17. Образовательные технологии, используемые при реализации учебной дисциплины, включая дистанционные образовательные технологии (ДОТ, электронное обучение (ЭО), смешанное обучение):

При реализации дисциплины используются дистанционные образовательные технологии в части освоения материала, проведения текущей аттестации, для самостоятельной работы по дисциплине.

Для освоения материала на практических занятиях используются задания, предназначенные как для индивидуального решения задач, так и для коллективного обсуждения стратегии решения той или иной задачи.

Также используется следующее программное обеспечение:

1. Неисключительные права на ПО Dr. Web Enterprise Security Suite
Комплексная защита Dr. Web Desktop Security Suite.
2. Программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах Антиплагиат.ВУЗ
3. Программное обеспечение Microsoft Windows

18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Ауд.103 – учебная аудитория (Мультимедиа-проектор, экран, 15 компьютеров с выходом в интернет, маркерная доска, ПО для лингафонного кабинета)

Ауд. 93 – учебная аудитория (возможно использование переносного оборудования: ноутбуки, мультимедиа-проектор, экран)

19. Оценочные средства для проведения текущей и промежуточной аттестаций

Порядок оценки освоения обучающимися учебного материала определяется содержанием следующих разделов дисциплины:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенция(и)	Индикатор(ы) достижения компетенции	Оценочные средства
1.	Аудирование Чтение Говорение Письмо	УК-4	<p>Выбирает на иностранном языке коммуникативные приемлемые стратегии академического и профессионального общения (УК-4.1)</p> <p>Владеет интегративными и коммуникативными умениями в устной и письменной иноязычной речи в ситуациях академического и профессионального общения (УК-4.5)</p>	Контрольная работа №1, Контрольная работа №2, Контрольная работа №3, Контрольная работа №4, Контрольная работа №5, Контрольная работа №6

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенция(и)	Индикатор(ы) достижения компетенции	Оценочные средства
2.	Аудирование Чтение Говорение Письмо	ОПК-3	Распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (ОПК-3.3)	Контрольная работа №1, Контрольная работа №2, Контрольная работа №3, Контрольная работа №4, Контрольная работа №5, Контрольная работа №6
Промежуточная аттестация форма контроля – зачет с оценкой (7 семестр), экзамен (8,9 семестр)				Практическое задание №1, Практическое задание №2, Практическое задание №3

20. Типовые оценочные средства и методические материалы, определяющие процедуры оценивания

20.1. Текущий контроль успеваемости

В соответствии с «Положением о текущей аттестации обучающихся по программам высшего образования Воронежского государственного университета» по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения на втором иностранном языке» (15 ЗЕТ) проводится шесть текущих аттестаций.

Оценочными средствами текущей аттестации являются задания в рамках контрольных работ №1 - №6.

Контрольная работа №1.

1. Прослушайте репортаж и выберите правильный вариант ответа.
Écoutez le reportage et choisissez la bonne réponse.

- « La langue de Molière » désigne :
 - les expressions françaises.
 - la langue française en général.
 - la langue française du XVII^{ème} siècle.
- Désigner une langue avec le nom d'un auteur emblématique est :
 - n'existe que pour le français.
 - existe pour d'autres langues.
- Pour parler du français, on peut aussi dire la langue de Victor Hugo.
 - Vrai
 - Faux
- Le style de langue de Molière varie en fonction :
 - de l'intrigue.
 - des personnages.
- Depuis l'époque de Molière, la langue française :
 - a beaucoup évolué.
 - n'a pas beaucoup changé.
- Le nom de « Molière » est :
 - le vrai nom de l'écrivain.
 - le pseudonyme de Jean-Baptiste Poquelin.
- À l'époque de Molière, dans le monde du théâtre, prendre un nom de scène était :
 - très courant.
 - assez rare.
- Pourquoi Molière a-t-il choisi ce pseudonyme ?
 - On ne sait pas, il n'en a jamais parlé à personne.

On a quelques explications : il en avait parlé à ses amis.

2. Устное высказывание (круглый стол): разыграйте обсуждение в рамках круглого стола на тему «Обогащает ли нас изучение иностранных языков?».

A quelles conditions l'apprentissage d'une langue peut-il nous enrichir? Cherchez des arguments et appuyez-vous sur des exemples précis et tirés de votre expérience personnelle. Puis présentez vos arguments à vos camarades de classe lors de la table ronde. Complétez ceux des autres ou défendez votre opinion si besoin.

Описание технологии проведения

Материалы контрольной работы выдаются обучающимся на электронном или бумажном носителе. Время выполнения заданий – 90 мин.

Контрольная работа состоит из двух заданий: одно задание на понимание звучащей речи (аудирование), одно устное задание (круглый стол). Задание на аудирование выполняется обучающимися индивидуально. Для участия в ролевой игре студенты готовят свои выступления самостоятельно. Предварительное обсуждение стратегии устных ответов не допускается для обеспечения спонтанности речи. Во время презентации выступлений в рамках круглого стола участники задают друг другу вопросы и вступают в дискуссию в случае несовпадения взглядов.

Требования к выполнению заданий (или шкалы и критерии оценивания)

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используется сумма следующих показателей:

Оценивание понимания звучащей речи

Задание	Баллы
1	2
2	2
3	2
4	2
5	2
6	2
7	2
8	2

Критерий оценивания устного ответа	Баллы			
	0	1	2	3
Владение навыками адекватного восприятия иноязычной речи в устной форме	0	1	2	3
Умение спонтанно и бегло, не испытывая сложностей в подборе слов выразить свои мысли	0	1	2	3
Умение объединять в единое целое составные части монолога, развивать отдельные положения и делать соответствующие выводы	0	1	2	3
Владение навыками оформления устной речи в соответствии с выбранным регистром общения	0	1	2	3
Знание риторических, стилистических и языковых норм и приемов, принятых в разных сферах устной коммуникации на изучаемом иностранном	0	1	2	3
Умение осуществлять отбор и использовать оптимальные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания в опоре на текущий коммуникативный контекст и в зависимости от сферы общения	0	1	2	3

- 0 – критерий не отражён
 1 – недостаточный уровень проявления критерия
 2 – критерий отражен в основном, присутствует на отдельных этапах
 3 – критерий отражен полностью

Шкала оценок:

- Отлично: 34 балла - 30 баллов
 Хорошо: 29 баллов - 26 баллов
 Удовлетворительно: 25 баллов – 21 балл
 Неудовлетворительно: 20 баллов – 0 баллов

Контрольная работа №2.

1. Прочитайте текст и ответьте на вопросы.
2. Образуйте от слов в скобках однокоренные слова, чтобы они грамматически и лексически соответствовали содержанию текста.

Lisez le texte et répondez aux questions. Mettez les mots entre parenthèses à la forme qui convient. A partir des mots entre parenthèses, formez leurs dérivés qui conviendront au contenu du texte.

Un Paris pour qui ?

Des balades sur les quais de Seine jusqu'au pont des Arts, des pauses déjeuner au jardin du Luxembourg, des plans de la tour Eiffel et de l'Opéra Garnier : les décors de la série « Emily in Paris » semblent tout droit tirés d'un guide touristique. Darren Star annonce qu'elle est « inspirée de [sa] propre histoire d'amour qui dure depuis toujours avec Paris et la culture française ».

Elle semble plutôt le fruit d'une vision fantasmée et déconnectée de la _____(réel) (1), qui accentue la déformation américaine de la représentation de notre capitale. On a l'impression de voir Paris comme si la ville n'existait que sur Instagram, où les influenceurs postent des selfies à répétition, comme l'héroïne de « Emily in Paris », se mettant en scène dans des lieux idylliques.

La série suit en effet Emily, jeune femme salariée d'une entreprise de marketing à Chicago, aux Etats-Unis, qui accepte un poste à Paris alors qu'elle ne parle que trois mots de notre langue. Au départ, c'est sa cheffe qui devait traverser l'Atlantique, se réjouissant que « les Français aiment les femmes mûres, la preuve : leur président est jeune, sexy et il a épousé sa prof ». Côté cliché, ça commence bien et ce n'est qu'un début.

Sur place, l'accueil des nouveaux collègues d'Emily est glacial. Car, en fait, les Français n'ont pas franchement le beau rôle : désagréables, disant non à tout, _____(préférer) (2) fumer plutôt que de manger, démarrant leur journée de travail à 10 h 30, ils sont aussi présentés comme étant les rois de l'infidélité, une pratique acceptée de tous, y compris des compagnes ou compagnons trompés. Un enchaînement de clichés gênants et agaçants, même quand on a beaucoup d'autodérision.

Certes, « Emily in Paris » est une production américaine qui semble s'adresser avant tout au public outre Atlantique, mais Netflix étant une plate-forme _____(accès) (3) dans le monde entier, ce parti pris semble très daté. D'autant qu'il n'y a pas vraiment d'effort pour que tout cela soit crédible. Pas une scène dans le métro, un bouquet d'une douzaine de roses acheté à 5,60 euros, un appartement présenté comme une chambre de bonne mais qui fait au moins 20 m², on se demande dans quel Paris ces personnages vivent.

Côté intrigue, pas de fulgurance non plus, l'évolution des personnages et les _____(rebondir) (4) n'ont rien d'original.

Si on cherche des côtés positifs à cette blquette, quelques répliques sont bien senties et des scènes comiques réussies, notamment quand il est question des subtilités de notre langue et des faux amis, ces mots qui se ressemblent entre anglais et français avec des significations différentes. A regarder en VO pour ne rien perdre de ce décalage. Les fans des costumes de Carrie Bradshaw dans « Sex and the City » se régaleront devant les tenues d'Emily, de la même créatrice, Patricia Field (même si on lève les yeux au ciel quand Emily se met à porter des bérets...).

A noter que la série a tout de même été entièrement tournée à Paris et dans la campagne française (pour une escapade en Champagne, notamment). De plus, tous les personnages du cru autour de Lily Collins sont joués par des comédiens français, Philippine Leroy-Beaulieu en tête. C'est déjà ça.

Stephane Guerrin

Propos recueillis dans Aujourd'hui en France du dimanche 4 octobre 2020

1. Selon l'auteur de l'article, la série Emilie in Paris est ...
 - une histoire d'amour
 - une histoire peu vraisemblable
 - un guide pour les touristes américains
2. L'auteur de l'article estime que Paris vu à travers la série :
 - est un peu différent de la réalité de la ville
 - est fidèle à la vision américaine de la ville
 - accumule les stéréotypes sur la ville
3. Que ne fait pas systématiquement Emilie dans la série ?
4. Citez 5 clichés sur les Français présents dans la série et cités dans l'article.
5. Expliquez la phrase « On demande dans quel Paris ces personnages vivent ».
6. Quels sont les éléments positifs de la série, d'après l'article ?

2. Напишите письмо вашему другу, который получил стипендию на обучение за границей. Опираясь на собственный опыт, расскажите о преимуществах языковой стажировки (200-230 слов).

Votre ami francophone a obtenu une bourse pour apprendre une langue à l'étranger pendant 6 mois. Vous lui écrivez un mail pour lui expliquer les avantages d'un séjour linguistique. Vous vous appuyez sur votre propre expérience. Ecrivez un texte détaillé de 200-230 mots.

Описание технологии проведения

Материалы контрольной работы выдаются обучающимся на электронном или бумажном носителе. Время выполнения задания – 1 час 30 мин.

Контрольная работа состоит из трех заданий: задание на понимание письменной речи (чтение), задание на проверку уровня владения лексическими и грамматическими навыками и задание на составление письменного высказывания (написание личного письма). Задания выполняются обучающимися индивидуально.

Требования к выполнению заданий (или шкалы и критерии оценивания)

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используется сумма следующих показателей:

Оценивание понимания письменной речи

Вопрос	Баллы
1	1
2	1
3	1
4	1
5	1
6	1

Оценивание лексико-грамматического задания

Задание	Баллы
1	2
2	2
3	2
4	2

Критерий оценивания письменного задания	Баллы
---	-------

Владение навыками оформления письменной речи в соответствии с выбранным регистром общения	0	1	2	3
Умение использовать многообразие лексических и грамматических средств в письменной речи	0	1	2	3
Знание риторических, стилистических и языковых норм и приемов, принятых в разных сферах письменной коммуникации на изучаемом иностранном	0	1	2	3
Умения соблюдать принципы причины и следствия, сравнения, хронологий	0	1	2	3
Высокий контроль грамматики и синтаксиса, общего и профессионального словарного запаса, орфографии и правописания	0	1	2	3
				15

0 – критерий не отражён

1 – недостаточный уровень проявления критерия

2 – критерий отражен в основном, присутствует на отдельных этапах

3 – критерий отражен полностью

Шкала оценок:

Отлично: 29 баллов - 25 баллов

Хорошо: 24 баллов - 20 баллов

Удовлетворительно: 19 баллов – 16 баллов

Неудовлетворительно: 15 баллов – 0 баллов

Контрольная работа №3.

1. Прослушайте репортаж и выберите правильный вариант ответа.

Écoutez le reportage et choisissez la bonne réponse.

1. « L'association La Source a été créée en France en 1981 / 1991. Elle a actuellement 8 sites dans 8 villes / départements différent(e)s.

Les enfants sont accueillis après l'école / pendant les vacances scolaires ou pendant des ateliers qui peuvent durer plusieurs semaines / mois.

Et vous pouvez aussi avec l'association vous inviter dans des classes / inviter des classes entières, en collaboration bien sûr avec le ministère qui gère les écoles en France / l'Éducation nationale. »

2. Avec La Source, on peut aussi bien faire :

de la forge.

du vitrail.

de la peinture.

de la sculpture monumentale.

de la sculpture miniature.

de la vidéo.

de la création sonore.

du théâtre.

du chant.

de la danse.

2. Организуйте дебаты на тему «Работа занимает слишком много места в нашей жизни». Выберите роль (организатора, руководителя компании, работника, пенсионера), подготовьте аргументы и представьте их.

Organisez le débat suivant : « Le travail prend-il trop de place dans notre vie ? » Quels équilibres faut-il protéger ou inventer ? ». Répartissez-vous les rôles (l'animateur, le/les chef(s) d'entreprise, les salariés, les retraités...). Préparez vos arguments et présentez votre débat.

Описание технологии проведения

Материалы контрольной работы выдаются обучающимся на электронном или бумажном носителе. Время выполнения заданий – 90 мин.

Контрольная работа состоит из двух заданий: одно задание на понимание звучащей речи (аудирование), одно устное задание (дебата). Задание на аудирование выполняется обучающимися индивидуально. Для участия в дебатах студенты готовят свои выступления самостоятельно. Предварительное обсуждение стратегии устных ответов не допускается для обеспечения спонтанности речи. Во время участия в дебатах вступают в дискуссию в случае несовпадения взглядов и стараются убедить оппонентов.

Требования к выполнению заданий (или шкалы и критерии оценивания)

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используется сумма следующих показателей:

Оценивание понимания звучащей речи

Задание	Баллы
1	6
2	4

Критерий оценивания устного ответа	Баллы			
	0	1	2	3
Владение навыками адекватного восприятия иноязычной речи в устной форме	0	1	2	3
Умение спонтанно и бегло, не испытывая сложностей в подборе слов выражать свои мысли	0	1	2	3
Умение объединять в единое целое составные части монолога, развивать отдельные положения и делать соответствующие выводы	0	1	2	3
Умение приводить аргументы и подтверждать их примерами	0	1	2	3
Знание риторических, стилистических и языковых норм и приемов, принятых в разных сферах устной коммуникации на изучаемом иностранном	0	1	2	3
Умение осуществлять отбор и использовать оптимальные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания в опоре на текущий коммуникативный контекст и в зависимости от сферы общения	0	1	2	3
				18

0 – критерий не отражён

1 – недостаточный уровень проявления критерия

2 – критерий отражен в основном, присутствует на отдельных этапах

3 – критерий отражен полностью

Шкала оценок:

Отлично: 28 баллов - 25 баллов

Хорошо: 24 балла - 20 баллов

Удовлетворительно: 19 баллов – 16 баллов
Неудовлетворительно: 15 баллов – 0 баллов

Контрольная работа №4.

1. Прочитайте текст и ответьте на вопросы.
2. Образуйте от слов в скобках однокоренные слова, чтобы они грамматически и лексически соответствовали содержанию текста.

Lisez le texte et répondez aux questions. Mettez les mots entre parenthèses à la forme qui convient. A partir des mots entre parenthèses, formez leurs dérivés qui conviendront au contenu du texte.

Seborga, royaume de l'esprit et des énergies alternatives

Deuxième sortie à droite, puis tout droit jusqu'au village : vous voilà à la principauté – une principauté qui n'existe pas, mais pourrait bien exister un jour. L'histoire de Seborga, petite commune de 300 âmes agrippée aux collines de la province d'Imperia, avec vue sur Monte-Carlo, semble tout droit sortie d'un conte.

Ses héros ? Un prince démissionnaire, Giorgio Carbone, alias Giorgio Ier, horticulteur et porté sur le trône par ses concitoyens en 1963 ; un maire, Giorgio Fogliarini, cousin de Giorgio Ier ; et une bouillonnante Milanaise qui revendique le titre de princesse. « Souveraine de Jérusalem » pour ses porte-parole, la jeune femme n'est que Katrin Ira Yasmine Aprile von Hohenstaufen Puoti pour l'état civil.

Tous trois s'accordent au moins sur un point : Seborga n'a jamais été annexée à l'Italie. Acquisée alors par Victor-Amédée II, elle devient un protectorat de la maison de Savoie, sans jamais avoir été annexée au royaume d'Italie. Benito Mussolini, sollicité en 1929 par l'archevêque de Gênes pour que la citadelle _____ (mention) (1) dans le concordat, fera par écrit cette réponse : Seborga « ne figure pas parmi les communes italiennes ».

Les sages du bourg donnent à cette singulière histoire une explication à la _____ (limiter) (2) de l'hérésie : après la mort du Christ, les apôtres auraient porté la sainte dépouille en cette terre, qualifiée dans de nombreux documents de « lieu du Saint-Sépulcre ». Aujourd'hui, ce territoire grand comme un mouchoir de poche (5 km² de serres, de mimosas et de genêts) éveille bien des intérêts, historiques, économiques, politiques et religieux – de quoi échauffer les esprits de ce bourg tranquille.

Bien qu'élu à vie, Giorgio Ier, ardent défenseur de l'Indépendance, vient de démissionner en raison de différends avec le maire. « Il se contrefiche de la principauté, j'en ai assez de me battre », déclare l'ex-souverain. « Nous voulons que la France et l'Italie reconnaissent notre autonomie. Elles auraient tout à y gagner : l'Europe a besoin d'une île, d'une autre "soupape de sûreté". Monte-Carlo ne suffit pas. » Et d'ajouter : « La principauté n'a pas besoin d'un maire ; ce qu'il lui faudrait, à la limite, c'est un consul italien. » Dommage, toutefois, que le rôle de souverain puisse échoir à la blonde Katrin. Etudiante en cancérologie, la _____ (mystère) (3) jeune femme – elle ne se montre jamais – s'est présentée au Parlement sur la liste SOS Italie consommateurs. Elle se déclare héritière du roi de Jérusalem en tant que dernière descendante de Frédéric II et d'Isabelle d'Aragon. La régence de la principauté, définie comme l'avant-poste du royaume de Jérusalem, devrait donc lui revenir.

La soi-disant aristocrate, qualifiée de fanfaronne par l'Institut d'héraldique italien, semble avoir pris à cœur la cause de Seborga, au point d'avoir déjà proposé au maire un projet pour en faire un « royaume de l'esprit et des énergies alternatives ». L'idée d'un centre _____ (fonctionner) (4) à l'énergie solaire et éolienne est intéressante, commente le maire.

« Les propositions concrètes sont les bienvenues. Pour ce qui est du sacré, sourit-il, je lui ai recommandé de s'adresser à l'évêque. » Et quid du trône ? Le premier élu est catégorique : « Seborga est une commune, aller chercher des histoires qui remontent à des siècles, c'est un anachronisme. Si cette dame a de bonnes propositions pour aller de l'avant, on pourra l'appeler princesse. » A une condition : « Elle devra montrer qu'elle aime autant Seborga que Giorgio Ier, le seul vrai « prince » qui nous a fait connaître au monde entier. »

Lucas Scajola

Propos recueillis dans Courrier International - Insolites du jeudi 18 mai 2006

1. D'après la description initiale, qu'est-ce qui n'est pas Seborga ?
 - une principauté
 - un village proche de Monaco
 - un endroit peu peuplé
2. Par qui Giorgio I^{er} a-t-il reçu son titre de prince de Seborga ?
3. Au 20^{ème} siècle, Mussolini avait ...

donné un statut spécial à Seborga
rattaché Seborga à l'Italie
reconnu l'indépendance de Seborga

4. Citez deux idées suggérées par Katrin que le maître de Seborga trouve intéressantes.

5. Quel est le lien entre Jérusalem et Seborga, lien qui justifie la position de Katrin ?

6. Dites si les affirmations suivantes sont vraies ou fausses et justifiez en citant un passage du texte.

a) Le maître souhaite que Seborga soit reconnu comme étant une principauté ;

b) Il accepte à bras ouverts la princesse auto-proclamée Katrin.

3. Написать эссе в объеме 230-250 слов на тему «Новые технологии способствуют личностному росту молодежи».

Les nouvelles technologies aident-elles les jeunes à «grandir» et à construire leur personnalité? Si oui, à quelles conditions? Ecrivez un essai à ce sujet de 230 mots minimum.

Описание технологии проведения

Материалы контрольной работы выдаются обучающимся на электронном или бумажном носителе. Время выполнения задания – 1 час 30 мин.

Контрольная работа состоит из трех заданий: задание на понимание письменной речи (чтение), задание на проверку уровня владения лексическими и грамматическими навыками и задание на составление письменного высказывания (эссе). Задания выполняются обучающимися индивидуально.

Требования к выполнению заданий (или шкалы и критерии оценивания)

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используется сумма следующих показателей:

Оценивание понимания письменной речи

Вопрос	Баллы
1	1
2	1
3	1
4	1
5	1
6	2

Оценивание лексико-грамматического задания

Задание	Баллы
1	2
2	2
3	2
4	2

Критерий оценивания письменного задания	Баллы			
	0	1	2	3
Владение навыками оформления письменной речи в соответствии с выбранным регистром общения	0	1	2	3
Умение использовать многообразие лексических и грамматических средств в письменной речи	0	1	2	3
Знание риторических, стилистических и языковых норм и приемов, принятых в разных сферах письменной коммуникации на изучаемом иностранном	0	1	2	3

Умения соблюдать принципы причины и следствия, сравнения, хронологий	0	1	2	3
Высокий контроль грамматики и синтаксиса, общего и профессионального словарного запаса, орфографии и правописания	0	1	2	3
				15

0 – критерий не отражён

1 – недостаточный уровень проявления критерия

2 – критерий отражен в основном, присутствует на отдельных этапах

3 – критерий отражен полностью

Шкала оценок:

Отлично: 26 баллов - 23 балла

Хорошо: 22 балла - 20 баллов

Удовлетворительно: 19 баллов – 16 баллов

Неудовлетворительно: 15 баллов – 0 баллов

Контрольная работа №5.

1. Прослушайте репортаж и выберите правильный вариант ответа.

Écoutez le reportage et choisissez la bonne réponse.

1. Que signifie « avoir carte blanche » pour les artistes à Sète ?

Les graffeurs sont libres de peindre ce qu'ils veulent sur les façades proposées.

Ils doivent présenter une maquette avant de peindre sur les façades de la ville.

2. Pourquoi le graffeur C215 a permis au MaCO d'être reconnu ?

C'est le MaCO qui l'a découvert et l'a fait connaître au monde entier.

Ce graffeur très connu a apporté son soutien au MaCO dès sa création.

3. Qu'est-ce qui est organisé pour les enfants ?

des ateliers créatifs pour apprendre à faire des graffitis

un jeu de piste à la recherche de peintures dans la ville

des interviews avec des graffeurs célèbres

4. Comment les habitants de Sète participent-ils ?

Ils organisent des votes pour les plus belles œuvres.

Ils suggèrent des sujets de peintures murales.

Ils proposent des surfaces pour faire des graffitis.

5. Qu'est-ce qui est important pour Crystel Labasor ?

la rencontre des œuvres et du public dans la ville

le soutien aux artistes émergents

la mise en avant de l'architecture de la ville par les œuvres

2. Организуйте деловую игру в формате международной конференции на тему «Сохранение региональных языков». Распределите роли организаторов, ученых из России и Франции, переводчиков с русского языка на французский язык и переводчиков с французского языка на русский язык.

L'Université d'État de Voronej organise une conférence franco-russe avec la participation de l'Institut français en Russie. Le thème de la conférence c'est la protection des langues régionales et minoritaires. Distribuez les rôles du recteur de l'Université d'État et du président de l'Institut français en Russie, des chercheurs de Russie et de France qui présentent les discours et les résultats de leurs recherches lors de cette conférence. C'est le recteur de l'Université de Voronej qui anime la conférence. En plus, distribuez les rôles des interprètes du russe vers le français et du français vers le russe qui effectuent la traduction consécutive.

Описание технологии проведения

Материалы контрольной работы выдаются обучающимся на электронном или бумажном носителе. Время выполнения заданий – 1ч30 мин.

Контрольная работа состоит из двух заданий: одно задание на понимание звучащей речи (аудирование), одно устное задание (деловая игра). Задание на аудирование выполняется обучающимися индивидуально. Для участия в деловой игре студенты готовят свои выступления самостоятельно. Предварительное обсуждение стратегии устных ответов допускается. Участники вступают в дискуссию в случае несовпадения взглядов и стараются убедить оппонентов.

Требования к выполнению заданий (или шкалы и критерии оценивания)

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используется сумма следующих показателей:

Оценивание понимания звучащей речи

Задание	Баллы
1	2
2	2
3	2
4	2
5	2

Критерий оценивания устного ответа	Баллы			
	0	1	2	3
Владение навыками адекватного восприятия иноязычной речи в устной форме	0	1	2	3
Умение спонтанно и бегло, не испытывая сложностей в подборе слов выражать свои мысли	0	1	2	3
Умение объединять в единое целое составные части монолога, развивать отдельные положения и делать соответствующие выводы	0	1	2	3
Умение приводить аргументы и подтверждать их примерами	0	1	2	3
Знание риторических, стилистических и языковых норм и приемов, принятых в разных сферах устной коммуникации на изучаемом иностранном	0	1	2	3
Умение осуществлять отбор и использовать оптимальные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания в опоре на текущий коммуникативный контекст и в зависимости от сферы общения	0	1	2	3
				18

0 – критерий не отражён

1 – недостаточный уровень проявления критерия

2 – критерий отражен в основном, присутствует на отдельных этапах

3 – критерий отражен полностью

Шкала оценок:

Отлично: 28 баллов - 25 баллов

Хорошо: 24 балла - 20 баллов

Удовлетворительно: 19 баллов – 16 баллов

Неудовлетворительно: 15 баллов – 0 баллов

Контрольная работа №6.

1. Прочитайте текст и ответьте на вопросы.

2. Образуйте от слов в скобках однокоренные слова, чтобы они грамматически и лексически соответствовали содержанию текста.

Lisez le texte et répondez aux questions. Mettez les mots entre parenthèses à la forme qui convient. A partir des mots entre parenthèses, formez leurs dérivés qui conviendront au contenu du texte.

Commentaires des lecteurs : la fin d'une utopie

C'est sans doute Slate qui l'écrit le mieux, en octobre 2015 : « les espaces de commentaires en dessous des articles n'ont jamais apporté, la plupart du temps, ce pourquoi ils _____ (concevoir) (1) à savoir créer des débats riches et intéressants. Les espaces de commentaires sont devenus un lieu de défouloir pour frustrés illettrés, d'insultes ou de débats hors sujet et sans intérêt. Résultat, ils ne sont lus par personne et sont une source de problèmes juridiques et de mauvaise image pour les médias. Il faut en plus ajouter à ce constat le temps et le coût nécessaires à leurs modérations et le _____ (développer) (2) de la consultation sur mobile qui rend la rédaction de commentaires plus difficile ».

Le constat est partagé par tous : on croyait au savoir, au partage de la connaissance, aux débats argumentés... On s'est planté _____ (misérable) (3). La foule et l'anonymat engendrent des travers et des effets mimétiques, tirent la qualité vers le bas, la déresponsabilisation... Au point qu'à la question « combien faut-il que je _____ (lire) (4) de commentaires sur Internet pour perdre foi en l'humanité ? » en général la réponse est un. Ainsi, le cimetière des journaux – et des grands noms ! – ayant enterrés la possibilité des commentaires s'agrandit chaque mois : Bloomberg, Reuters, The Chicago Sun-Times, CNN... La décision de fermer les commentaires a des causes multiples. Non, ce n'est pas seulement à cause des frustrés et des fous furieux. Ainsi, en décembre 2014, quand l'AFP annonce fermer l'espace réservé aux commentaires sur son blog Making-of, l'argument avancé est certes que les commentaires pertinents sont de moins en moins _____ (nombre) (5) mais aussi que les discussions se déroulent désormais sur les réseaux sociaux ou forums.

Dès lors, quelle solution est la plus adéquate ? Supprimer purement et simplement la possibilité de faire des commentaires ou trouver des parades pour valoriser les 'meilleurs' commentaires ? On met en lumière, dès lors, le contributeur, sa réputation, construite soit sur son CV ou par ses contributions anciennes. Vaste programme... La liberté, c'est bien. La responsabilité, c'est mieux. En effet, en supprimant les commentaires, les lecteurs vont tenir les conversations sur d'autres supports, comme Twitter. En outre, en supprimant les commentaires, on tue l'interaction, en tout cas une partie, on nie le débat. Par ailleurs, la suppression des commentaires montrent surtout la difficulté pour deux mondes de coexister, à l'heure des interactions et des réseaux sociaux : les journalistes, d'une part, avec leur diplôme, leur savoir, leur culture, leur a priori, leur élitisme... Et les lecteurs, qui peuvent avoir tout de même une perception différente des sujets abordés.

Ainsi, cette grande utopie qu'est Internet est belle et bien terminée. Outil de démocratisation fait de culture libertaire et autonomiste, la toile est également un nid de désinformation. Elle permet de tisser des liens, c'est aussi un outil de flicage des individus. On en a fait un medium pour interagir, se rapprocher – notamment entre le journal et le lecteur – et c'est finalement un réceptacle de tous les frustrés de la Terre. Le pire est que, concernant les journaux, personne n'est capable de dire ce qu'il faut mettre en place afin de remédier à ces travers, et inversement de renforcer l'audience et les interactions. Tout en ayant des méthodes qui ne soient pas chronophages. Aussi, la solution simple, pour le moment, est la suivante : on ferme !

1. Par rapport aux commentaires sur les sites internet, l'auteur de cet article pense :

qu'il vaut mieux renoncer à la possibilité des commentaires ;

qu'il faut lire attentivement les commentaires et bannir leurs auteurs si nécessaire ;

que souvent il ne faut pas croire les commentaires qu'on lit

2. Au départ, à quoi était destinée la possibilité de faire des commentaires ?

3. Notez si les phrases suivantes sont vraies ou fausses et justifiez votre réponse en citant un passage du texte :

a) En général, les gens lisent trop les commentaires et pas assez l'article lui-même.

b) L'utilisation d'appareils mobiles a provoqué une hausse des commentaires désagréables.

c) Fermer la possibilité de commenter n'est pas uniquement lié à la faible qualité des commentaires.

d) En général, les journalistes sont plutôt proches de leurs lecteurs.

4. Citez deux conséquences négatives liées au fait que les gens peuvent commenter sans donner leur vrai nom.

5. Quel paradoxe est souligné par l'auteur concernant Internet ?

6. Vérifier tous les commentaires pour les accepter ou supprimer est difficile car :
 cela représente une contradiction avec l'exigence de liberté sur Internet ;
 on ne sait pas vraiment comment définir la limite entre un commentaire acceptable et inacceptable ;
 cela prend trop de temps.

3. Написать мотивационное письмо кандидата на должность переводчика на сельскохозяйственном предприятии (200-250 слов).

Vous avez lu dans un journal une annonce où on cherche un traducteur du français vers le russe et à l'envers dans une entreprise agricole. Ecrivez une lettre de motivation pour ce poste.

Описание технологии проведения

Материалы контрольной работы выдаются обучающимся на электронном или бумажном носителе. Время выполнения задания – 1 час 30 мин.

Контрольная работа состоит из трех заданий: задание на понимание письменной речи (чтение), задание на проверку уровня владения лексическими и грамматическими навыками и задание на составление письменного высказывания (мотивационное письмо). Задания выполняются обучающимися индивидуально.

Требования к выполнению заданий (или шкалы и критерии оценивания)

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используется сумма следующих показателей:

Оценивание понимания письменной речи

Вопрос	Баллы
1	1
2	1
3	1
4	1
5	1
6	1

Оценивание лексико-грамматического задания

Задание	Баллы
1	2
2	2
3	2
4	2
5	2

Критерий оценивания письменного задания	Баллы			
	0	1	2	3
Владение навыками оформления письменной речи в соответствии с выбранным регистром общения	0	1	2	3
Умение использовать многообразие лексических и грамматических средств в письменной речи	0	1	2	3
Знание риторических, стилистических и языковых норм и приемов, принятых в разных сферах письменной коммуникации на изучаемом иностранном	0	1	2	3

Умения соблюдать принципы причины и следствия, сравнения, хронологий	0	1	2	3
Высокий контроль грамматики и синтаксиса, общего и профессионального словарного запаса, орфографии и правописания	0	1	2	3
				15

0 – критерий не отражён

1 – недостаточный уровень проявления критерия

2 – критерий отражен в основном, присутствует на отдельных этапах

3 – критерий отражен полностью

Шкала оценок:

Отлично: 31 балл - 28 баллов

Хорошо: 27 баллов - 22 балла

Удовлетворительно: 21 балл – 16 баллов

Неудовлетворительно: 15 баллов – 0 баллов

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используется 4-балльная шкала:

«отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения на текущей аттестации:

Критерии оценивания компетенции	Уровень сформированности компетенции	Шкала оценок
Речь студента оформлена правильно фонетически и интонационно. Студент демонстрирует грамматическую правильность, лексическую и идиоматическую насыщенность, а также ситуативную приемлемость речи; осуществляет отбор лексико-грамматического материала в соответствии с выбранной дискурсивной стратегией в зависимости от планируемого результата общения; свободно владеет этикетными речевыми формулами. Отсутствие стилистических, грамматических и лексических ошибок. Понимает содержание и проблематику текста в полном объеме. Студент умеет адекватно вступать в общение, поддерживать разговор, завершать беседу; высказывать суждения, оценки, выражать свое отношение к высказываемому. Речь беглая.	Повышенный	Отлично
Речь студента оформлена в основном правильно фонетически и интонационно, но содержит некоторые фонетические ошибки. Студент демонстрирует грамматическую правильность, лексическую насыщенность, а также ситуативную приемлемость речи. Студент понял содержание и проблематику текста. Речь достаточно беглая, но отмечается повторяемость. Может допускать незначительные грамматические ошибки, не	Базовый	Хорошо

препятствующие решению коммуникативной задачи. Недостаточно разнообразные грамматические и лексические средства, но в целом соответствующие данному уровню.		
Речь студента содержит фонетические ошибки, лексические и грамматические ошибки, препятствующие коммуникации. Используемый студентом лексический материал ограничен, не всегда соответствует критерию ситуативной приемлемости речи; студент испытывает серьезные затруднения при отборе лексико-грамматического материала, в следствие чего неэффективно реализует дискурсивные стратегии общения. Студент понял текст, но допускает разные типы ошибок, указывает излишние детали, не замечая главного; не всегда последовательно излагает материал.	Пороговый	Удовлетворительно
Студент с трудом понимает содержание текста, при пересказе использует однообразные языковые средства, при подборе которых испытывает затруднения; не умеет логично и связно пересказать его и высказать свое отношение к проблеме. Владеет минимальным запасом лексики. Студент не знает разговорных формул, почти не способен к ведению беседы на французском языке. Существенные недостатки в организации высказывания. Наличие ошибок стилистических, грамматических, лексических и орфографических ошибок, препятствующих решению коммуникативной задачи. Работа не предоставлена.	Недопустимый	Неудовлетворительно

20.2. Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств: собеседование по билету, включающему два практических задания.

Перечень тем для подготовки к зачету с оценкой:

Семестр 7

Друзья и окружение
Здоровье
Новые технологии

Примеры практических заданий к зачету с оценкой (семестр 7):

1. Разыграйте диалог между участниками международного форума, посвященного теме природных катастроф.

Dans de nombreux pays, des catastrophes naturelles sont à déplorer. Vous participez à un forum international sur ce sujet. Vous prenez position et apportez des propositions pour lutter contre le changement climatique et ses conséquences. Votre collègue joue le rôle de votre opposant.

2. Определите тему текста и сформулируйте проблему. Представьте свое мнение, подкрепив его аргументами.

Déterminez le sujet du texte . Formulez le problème soulevé dans le texte et présentez votre opinion de manière claire et argumentée. Si nécessaire, défendez votre point de vue au cours de la discussion avec l'examinateur.

Les technologies améliorent-elles notre vie?

Depuis ces deux derniers siècles, l'humanité a fait des pas énormes à ce qui attrait à l'innovation et aux progrès technologiques. De la médecine ancienne aux microchirurgies d'aujourd'hui, toute cette grande évolution a grandement servi à l'homme dans son ensemble et aussi à améliorer de façon considérable son niveau de vie. L'apparition des réseaux mondiaux de l'informatique comme internet, fait partie d'un de ces grands pas que l'homme ait pu faire. Ce réseau permet à l'échelle planétaire de découvrir et d'être informé sur le reste de la planète. Internet marque l'arrivée d'un nouveau média, et ne fait que débiter puisqu'à chaque jour on peut découvrir de nouvelles manières d'amener tous types d'informations sur notre ordinateur. «Avec plusieurs milliards de pages consultables par un internaute, Internet surpasse de loin, toutes les banques de données informatives dans le monde, ainsi que toutes les bibliothèques. De livres à la musique en passant par des guides touristiques, tout se trouve ou se retrouve sur Internet. Formidable banque de données culturelles, [Internet est](#) un espace où se mélangent les cultures, les traditions, les religions. Internet offre aux gens une liberté jamais acquise auparavant, une possibilité d'évasion, mais aussi d'échange. » Selon moi, sans ces technologies, notre société ne serait pas rendue où elle est aujourd'hui. Les technologies sont parmi nous et elles ne cesseront de progresser pour nous rendre la vie plus facile. C'est grâce à ses diverses fonctions que la technologie pourra agrandir le champ de vision des enseignants, diversifier les activités et les rendre plus interactives. <...>

Описание технологии проведения зачета с оценкой

Зачет с оценкой проводится по билетам, содержащим два практических задания.

Первое задание подразумевает диалогическое высказывание с целью убедить оппонента. Студенты получают тему и распределяют роли. На подготовку аргументов отводится 10 минут. Студентам не разрешается обсуждать аргументы во время подготовки, чтобы обеспечить спонтанность речи и проконтролировать умение адекватно реагировать на аргументы, приводимые оппонентом.

По окончании ответа, студенты получают второе задание, предполагающее развернутое аргументированное устное высказывание на основе предлагаемого текста, который может быть продолжен беседой с экзаменатором по проблематике текста.

На подготовку ответа отводится 20 минут.

Требования к выполнению заданий, шкалы и критерии оценивания

Для оценивания результатов обучения на зачете с оценкой используются следующие показатели:

Критерий	Баллы			
	0	1	2	3
Владение навыками адекватного оформления продуцируемой речи в соответствии с литературной нормой, формой и сферой общения	0	1	2	3
Умение продуцировать устную речь на изучаемом иностранном языке, адекватно используя лексико-грамматические, стилистические, фонетические средства	0	1	2	3
Умение соблюдать семантическую, коммуникативную и структурную преемственность между композиционными элементами продуцируемого текста	0	1	2	3
Владение конвенциями речевого взаимодействия в бытовой и профессиональных сферах иноязычного общения	0	1	2	3
Умение выстраивать модели эффективного взаимодействия с представителями других культур, а также практически реализовывать смоделированные сценарии межкультурного общения с учетом сложившихся конвенций	0	1	2	3
				15

- 0 – критерий не отражён
- 1 – недостаточный уровень проявления критерия
- 2 – критерий отражен в основном, присутствует на отдельных этапах
- 3 – критерий отражен полностью

Шкала оценок:

- Отлично: 15 баллов - 14 баллов
- Хорошо: 13 баллов - 11 баллов
- Удовлетворительно: 10 баллов – 8 баллов
- Неудовлетворительно: 7 баллов – 0 баллов

Для оценивания результатов обучения на зачете с оценкой используется 4-балльная шкала: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».
Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения.

Критерии оценивания компетенции	Уровень сформированности компетенции	Оценка текущей аттестации
<p>Речь студента оформлена правильно фонетически и интонационно. Студент демонстрирует грамматическую правильность, лексическую и идиоматическую насыщенность, а также ситуативную приемлемость речи; осуществляет отбор лексико-грамматического материала в соответствии с выбранной дискурсивной стратегией в зависимости от планируемого результата общения; активно использует изученный лексический материал, как при монологической, так и диалогической речи; использует вариативные средства связности при порождении текста; свободно владеет этикетными речевыми формулами; понимает содержание и проблематику текста в полном объеме. Студент умеет задавать разноструктурные вопросы; владеет техникой ведения беседы – инициировать диалог, адекватно вступать в общение, поддерживать разговор, завершать беседу; высказывать суждения, оценки, выражать свое отношение к высказываемому. Речь беглая.</p> <p>Ответ на контрольно-измерительный материал обучающегося соответствует следующим критериям: Полное и глубокое освещение темы. Правильная стратегия ведения диалога. Умение оперировать формами речевого этикета. Умение адекватно реагировать на реплики собеседника. Логичность и последовательность изложения. Использование адекватных средств когезии. Отсутствие стилистических, грамматических и лексических ошибок. Использование разнообразных грамматических и лексических средств, соответствующих данному уровню.</p>	повышенный	Отлично
<p>Речь студента оформлена в основном правильно фонетически и интонационно, но содержит некоторые фонетические ошибки. Студент демонстрирует грамматическую правильность, лексическую насыщенность, а также ситуативную приемлемость речи; осуществляет отбор лексико-грамматического материала в соответствии с выбранной дискурсивной стратегией в зависимости от планируемого результата общения, однако испытывает</p>	Базовый	Хорошо

<p>затруднения при выборе языковых средств для решения коммуникативной задачи. Студент понял содержание и проблематику текста, умеет кратко излагать содержание текста с последующей формулировкой отношения к основной идее; речь достаточно беглая, но отмечается повторяемость. Студент умеет задавать разные типы вопросов; демонстрирует способность участвовать в беседе, хотя иногда недостаточно адекватно реагирует на реплики, не использует некоторые разговорные формулы. Может допускать незначительные грамматические ошибки. Полное и глубокое освещение темы. Правильная стратегия ведения диалога. Умение оперировать формами речевого этикета. Умение адекватно реагировать на реплики собеседника. Логичность и последовательность изложения. Использование адекватных средств когезии. Некоторое количество стилистических, грамматических и лексических ошибок, не препятствующих решению коммуникативной задачи. Недостаточно разнообразные грамматические и лексические средства, но в целом соответствующие данному уровню.</p>		
<p>Речь студента содержит фонетические ошибки, лексические и грамматические ошибки, препятствующие коммуникации. Используемый студентом лексический материал ограничен, не всегда соответствует критерию ситуативной приемлемости речи; студент испытывает серьезные затруднения при отборе лексико-грамматического материала, в следствие чего неэффективно реализует дискурсивные стратегии общения. Студент понял текст, но затрудняется в пересказе текста; допускает разные типы ошибок при пересказе текста, при формулировании вопросов; указывает излишние детали, не замечая главного; не всегда последовательно излагает материал. Студент не умеет опереться на свой опыт, затрудняется при высказывании своего мнения и отношения к теме и проблеме; имеет ограниченный словарный запас и использует упрощенные лексико-грамматические структуры; употребляет мало разговорных фраз, однако они не препятствуют коммуникации. Неполное и неглубокое освещение темы. Предпринята попытка реализовать стратегию ведения диалога. Некоторые недостатки в организации высказывания. Недостаточное и/или неадекватное использование средств когезии. Наличие ошибок стилистического, грамматического и лексического характера, затрудняющих решение коммуникативной задачи. Недостаточно разнообразные грамматические и лексические средства, в целом не соответствующие данному уровню</p>	<p>Пороговый</p>	<p>Удовлетворительно</p>
<p>Студент с трудом понимает содержание текста, при пересказе использует однообразные языковые средства, при подборе которых испытывает затруднения; не умеет логично и связно пересказать его и высказать свое отношение к проблеме. Владеет минимальным запасом лексики. Студент не знает разговорных формул, почти не способен к ведению беседы на французском языке. Допускает большое количество грамматических и других типов ошибок.</p>	<p>Недопустимый</p>	<p>Неудовлетворительно</p>

<p>Тема не раскрыта/не освещена. Отсутствие стратегии ведения диалога. Существенные недостатки в организации высказывания. Отсутствие и /или полностью неадекватное использование средств когезии. Наличие ошибок стилистических, грамматических, лексических и орфографических ошибок, препятствующих решению коммуникативной задачи. Использование простых грамматических и лексических средств, не соответствующих данному уровню. Работа не предоставлена.</p>		
--	--	--

Перечень тем для подготовки к экзамену:

Семестр 8

Образование
Выбор профессии
Досуг

Семестр 9

Франкофония. Изучение французского языка
Литература и искусство
История и философия

Примеры практических заданий к экзамену (семестр 8):

1. Разыграйте диалог между соискателем, который нашел работу мечты, и работодателем, не уверенным, что готов вас принять на эту должность.

Vous êtes convoqué à un entretien d'embauche pour le poste de vos rêves. Votre employeur potentiel a l'air d'hésiter. Trouvez les mots justes pour le persuader de vous engager.

2. Определите тему текста и сформулируйте проблему. Представьте свое мнение, подкрепив его аргументами.

Déterminez le sujet du texte . Formulez le problème soulevé dans le texte et présentez votre opinion de manière claire et argumentée. Si nécessaire, défendez votre point de vue au cours de la discussion avec l'examineur.

Quel est le CV idéal pour un stage?

La rentrée est l'occasion de mettre à jour son CV. Formation, expériences, centres d'intérêt... Que mentionner et de quelle manière ? Réponse avec Pauline Lahary, fondatrice de MyCVFactory.

Pour décrocher un poste, nul ne s'affranchit d'écrire son *curriculum vitae*. La rentrée est l'occasion de l'actualiser en ajoutant par exemple le stage d'été que l'on vient de terminer ou la formation que l'on s'apprête à commencer. En le mettant à jour le plus tôt possible, vous pourrez le dégainer plus rapidement lorsqu'une opportunité se présentera. Mieux vaut le soigner tant sur le fond que sur la forme: les recruteurs ne passent en moyenne que six secondes à analyser un CV, selon une étude américaine. Six secondes pendant lesquelles ils vont décider de poursuivre, ou non, la lecture de votre candidature.

La meilleure manière de capter l'attention d'un recruteur reste de soigner l'aspect visuel du CV. Les étudiants qui postulent à un stage n'ont généralement pas beaucoup d'expériences professionnelles. Ce manque d'expérience ne doit pas se traduire par un vide dans votre CV. Jouez donc sur le design et aérez la page pour permettre une lecture fluide. Faites dans l'originalité sans tomber dans l'extravagance. Des icônes, des formes géométriques, des lignes horizontales ou verticales ainsi que des touches de couleurs sont autant d'éléments qui rendront votre CV plus agréable à lire.

Pour représenter vos atouts et compétences de manière plus visuelle, vous pouvez insérer de petites infographies ou des histogrammes. Plutôt que d'indiquer que votre niveau d'anglais est «moyen» ou bon», évaluez-le sous forme de pourcentage. Quant à votre photo, elle doit donner de vous une

posture professionnelle et être de qualité. Le mieux reste de passer par un studio photo ou de solliciter le service dédié de votre école.

Описание технологии проведения экзамена

Экзамен проводится по билетам, содержащим два практических задания.

Первое задание подразумевает диалогическое высказывание с целью убедить оппонента. Студенты получают тему и распределяют роли. На подготовку аргументов отводится 10 минут. Студентам не разрешается обсуждать аргументы во время подготовки, чтобы обеспечить спонтанность речи и проконтролировать умение адекватно реагировать на аргументы, приводимые оппонентом.

По окончании ответа, студенты получают второе задание, предполагающее развернутое аргументированное устное высказывание на основе предлагаемого текста, который может быть продолжен беседой с преподавателем по проблематике текста.

На подготовку ответа отводится 20 минут.

Примеры практических заданий к экзамену (семестр 8):

1. Определите тему текста и сформулируйте проблему. Представьте свое мнение, подкрепив его аргументами.

Déterminez le sujet du texte . Formulez le problème soulevé dans le texte et présentez votre opinion de manière claire et argumentée. Si nécessaire, défendez votre point de vue au cours de la discussion avec l'examineur.

Pourquoi les langues régionales sont indispensables

Si on a longtemps pensé que le bilinguisme français/langue régionale pouvait être un obstacle au sentiment d'appartenance nationale et donc à la cohésion sociale, on a aussi longtemps pensé qu'il pouvait nuire à l'apprentissage et à la maîtrise de la langue de l'école, le français. On pensait qu'un enfant confronté à plusieurs langues les mélangerait et n'en apprendrait aucune correctement. Or, aujourd'hui, il est prouvé en didactique des langues et reconnu par les instances européennes que tout bilinguisme, quel qu'il soit, est structurant, ce dès la prime enfance. On remarque en effet que ce ne sont pas nécessairement les familles de sympathisants des cultures régionales qui inscrivent leurs enfants dans les sections bilingues de l'Éducation nationale: beaucoup de parents choisissent ce cursus pour faire profiter leurs enfants d'études bilingues qui leur fourniront un solide bagage. En effet, un enfant qui suit des études bilingues présente en général des résultats scolaires supérieurs, notamment en français, en langues étrangères et même en mathématiques. Le bilinguisme précoce développe au niveau cognitif des compétences qui sont assurément un atout éducatif.

Les langues régionales sont de plus, porteuses d'une histoire et d'une culture. C'est un message que porte le ministère de la Culture, via la DGLFLF: la diversité linguistique de la France est source d'attractivité notamment pour la culture française, et cela devrait participer de son rayonnement. Ces identités culturelles développent également l'attractivité touristique des territoires, et cela, les Bretons l'ont bien compris, en développant notamment la présence de la langue bretonne dans la promotion des produits régionaux.

2. Написать статью в объеме 250 слов, аргументируя собственное мнение

Vous êtes installé(e) en France depuis quelques mois. A l'occasion de la Fête du cinéma, le journal de votre ville lance un appel à témoignages sur le thème suivant : «Que pensez-vous des adaptations de romans au cinéma ?» Vous écrivez un article pour donner votre opinion sur la question, de façon organisée et argumentée, tout en vous appuyant sur des exemples précis pour illustrer votre point de vue.

Описание технологии проведения экзамена

Экзамен проводится по билетам, содержащим два практических задания.

Первое задание предполагает развернутое аргументированное устное высказывание на основе предлагаемого текста. Ответ может быть продолжен беседой с экзаменатором по тематике текста.

Второе задание предполагает написание официального письма мэру города.

Экзамен проводится в два этапа: сначала студент готовит устный ответ в течение 20 минут, представляет его и отвечает на вопросы экзаменатора. Затем получает второе задание (письменное). На подготовку письменного задания отводится 40 минут.

Требования к выполнению заданий, шкалы и критерии оценивания

Для оценивания результатов обучения на экзамене используются следующие показатели:

Критерий	Баллы			
	0	1	2	3
Владение навыками адекватного восприятия иноязычной речи в устной и письменной формах	0	1	2	3
Умение продуцировать устную и письменную речь на изучаемом иностранном языке, адекватно используя лексико-грамматические, стилистические, фонетические средства и соблюдая семантическую, коммуникативную и структурную преемственность между композиционными элементами текста	0	1	2	3
Владение навыками устной и письменной речи на изучаемом иностранном языке в соответствии с выбранным регистром общения; конвенциями речевого взаимодействия в бытовой и профессиональных сферах иноязычного общения	0	1	2	3
Умение выстраивать модели эффективного взаимодействия с представителями других культур, а также практически реализовывать смоделированные сценарии межкультурного общения с учетом сложившихся конвенций	0	1	2	3
Умение применять на практике полученные знания о нормах, принципах и конвенциях межъязыкового взаимодействия в условиях диалога культур; преодолевать влияние стереотипов при осуществлении межкультурного диалога	0	1	2	3
				15

0 – критерий не отражён

1 – недостаточный уровень проявления критерия

2 – критерий отражен в основном, присутствует на отдельных этапах

3 – критерий отражен полностью

Шкала оценок:

Отлично: 15 баллов - 14 баллов

Хорошо: 13 баллов - 11 баллов

Удовлетворительно: 10 баллов – 9 баллов

Неудовлетворительно: 8 баллов – 0 баллов

Для оценивания результатов обучения на экзамене используется 4-балльная шкала: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения.

Критерии оценивания компетенции	Уровень сформированности компетенции	Оценка текущей аттестации
Речь студента оформлена правильно фонетически и интонационно. Студент демонстрирует грамматическую правильность, лексическую и идиоматическую насыщенность, а также ситуативную приемлемость речи; осуществляет отбор лексико-грамматического материала в соответствии с выбранной дискурсивной стратегией в зависимости от планируемого результата общения; активно использует	повышенный	Отлично

<p>изученный лексический материал, как при монологической, так и диалогической речи; использует вариативные средства связности при порождении текста; свободно владеет этикетными речевыми формулами; понимает содержание и проблематику текста в полном объеме. Студент умеет задавать разноструктурные вопросы; владеет техникой ведения беседы – инициировать диалог, адекватно вступать в общение, поддерживать разговор, завершать беседу; высказывать суждения, оценки, выражать свое отношение к высказываемому. Речь беглая.</p> <p>Ответ на контрольно-измерительный материал обучающегося соответствует следующим критериям:</p> <p>Полное и глубокое освещение темы. Правильная стратегия ведения диалога. Умение оперировать формами речевого этикета. Умение адекватно реагировать на реплики собеседника. Логичность и последовательность изложения. Использование адекватных средств когезии. Отсутствие стилистических, грамматических и лексических ошибок. Использование разнообразных грамматических и лексических средств, соответствующих данному уровню.</p>		
<p>Речь студента оформлена в основном правильно фонетически и интонационно, но содержит некоторые фонетические ошибки. Студент демонстрирует грамматическую правильность, лексическую насыщенность, а также ситуативную приемлемость речи; осуществляет отбор лексико-грамматического материала в соответствии с выбранной дискурсивной стратегией в зависимости от планируемого результата общения, однако испытывает затруднения при выборе языковых средств для решения коммуникативной задачи. Студент понял содержание и проблематику текста, умеет кратко излагать содержание текста с последующей формулировкой отношения к основной идее; речь достаточно беглая, но отмечается повторяемость. Студент умеет задавать разные типы вопросов; демонстрирует способность участвовать в беседе, хотя иногда недостаточно адекватно реагирует на реплики, не использует некоторые разговорные формулы. Может допускать незначительные грамматические ошибки.</p> <p>Полное и глубокое освещение темы. Правильная стратегия ведения диалога. Умение оперировать формами речевого этикета. Умение адекватно реагировать на реплики собеседника. Логичность и последовательность изложения. Использование адекватных средств когезии. Некоторое количество стилистических, грамматических и лексических ошибок, не препятствующих решению коммуникативной задачи. Недостаточно разнообразные грамматические и лексические средства, но в целом соответствующие данному уровню.</p>	<p>Базовый</p>	<p>Хорошо</p>
<p>Речь студента содержит фонетические ошибки, лексические и грамматические ошибки, препятствующие коммуникации. Используемый студентом лексический материал ограничен, не всегда соответствует критерию ситуативной приемлемости речи; студент испытывает серьезные затруднения при отборе лексико-грамматического материала, в следствие чего</p>	<p>Пороговый</p>	<p>Удовлетворительно</p>

<p>неэффективно реализует дискурсивные стратегии общения. Студент понял текст, но затрудняется в пересказе текста; допускает разные типы ошибок при пересказе текста, при формулировании вопросов; указывает излишние детали, не замечая главного; не всегда последовательно излагает материал. Студент не умеет опереться на свой опыт, затрудняется при высказывании своего мнения и отношения к теме и проблеме; имеет ограниченный словарный запас и использует упрощенные лексико-грамматические структуры; употребляет мало разговорных фраз, однако они не препятствуют коммуникации.</p> <p>Неполное и неглубокое освещение темы. Предпринята попытка реализовать стратегию ведения диалога. Некоторые недостатки в организации высказывания. Недостаточное и/или неадекватное использование средств когезии. Наличие ошибок стилистического, грамматического и лексического характера, затрудняющих решение коммуникативной задачи. Недостаточно разнообразные грамматические и лексические средства, в целом не соответствующие данному уровню</p>		
<p>Студент с трудом понимает содержание текста, при пересказе использует однообразные языковые средства, при подборе которых испытывает затруднения; не умеет логично и связно пересказать его и высказать свое отношение к проблеме. Владеет минимальным запасом лексики. Студент не знает разговорных формул, почти не способен к ведению беседы на французском языке. Допускает большое количество грамматических и других типов ошибок.</p> <p>Тема не раскрыта/не освещена. Отсутствие стратегии ведения диалога. Существенные недостатки в организации высказывания. Отсутствие и /или полностью неадекватное использование средств когезии. Наличие ошибок стилистических, грамматических, лексических и орфографических ошибок, препятствующих решению коммуникативной задачи. Использование простых грамматических и лексических средств, не соответствующих данному уровню.</p> <p>Работа не предоставлена.</p>	Недопустимый	Неудовлетворительно

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЙ*

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Направление/специальность _____
код и наименование направления/специальности

Дисциплина _____
код и наименование дисциплины

Профиль подготовки/специализация _____
в соответствии с Учебным планом

Форма обучения _____

Учебный год _____

Ответственный исполнитель

должность, подразделение

подпись

расшифровка подписи

____.____.20__

СОГЛАСОВАНО

Куратор ООП

по направлению/специальности

подпись

расшифровка подписи

____.____.20__

Начальник отдела обслуживания ЗНБ

подпись

расшифровка подписи

____.____.20__

Программа рекомендована НМС _____
наименование факультета, структурного подразделения

протокол № _____ от _____.____.20__ г.

ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ†

РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Направление/специальность _____

код и наименование направления/специальности

Дисциплина _____

код и наименование дисциплины

Профиль подготовки/специализация _____

в соответствии с Учебным планом

Форма обучения _____

Учебный год _____

В связи (на основании) _____
изложить п. __ РПД в следующей редакции:

Ответственный исполнитель

должность, подразделение

подпись

расшифровка подписи

___ . ___ 20__

СОГЛАСОВАНО

Куратор ООП

по направлению/специальности

подпись

расшифровка подписи

___ . ___ 20__

Начальник отдела обслуживания ЗНБ

подпись

расшифровка подписи

___ . ___ 20__

Изменения РПД рекомендованы НМС _____

наименование факультета, структурного подразделения

протокол № _____ от ___ . ___ . 20__ г.

† При наличии **РАЗМЕЩАЕТСЯ** на образовательном портале «Электронный университет ВГУ»